



Historic

GÖNNER

BIENFAITEURS

SOSTENITORI

**Damit Bahngeschichte
haften bleibt!**

Helfen Sie mit und werden Sie
Gönner.

**Faire revivre l'histoire
ferroviaire!**

Aidez-nous et devenez
bienfaiteurs.

**Facciamo rivivere
la storia ferroviaria!**

Aiutateci diventando membri
sostenitori.



www.sbbhistoric.ch

**Wer steckt hinter dem
Gönnerverein SBB
Historic?**

Die SBB AG gründete 2001 die Stiftung Historisches Erbe der SBB mit dem Markennamen SBB Historic. Ausführliche Informationen zur Stiftung und zu deren Gönnerverein erhalten Sie auf www.sbbhistoric.ch

**Was unterstützen Sie
als Gönner?**

Die ideelle und materielle Unterstützung der Stiftung Historisches Erbe der SBB in all ihren Tätigkeiten gemäss Stiftungsurkunde:
Sammeln, Erhalten, Konservieren, Informieren, Dokumentieren und Archivieren von Zeitzeugen der Schweizer Bahngeschichte (Unterhalt/Erneuerung von Rollmaterial; Erhalt Plakatsammlung, Foto- und Filmarchiv; etc.).

**Wie werden Sie
Gönner?**

Mittels beiliegendem Einzahlungsschein leisten Sie Ihren persönlichen Beitrag. Der Minimalbeitrag beträgt CHF 75.-
Anschliessend senden wir Ihnen Ihren persönlichen Gönnerausweis.

Die Gönnerschaft beginnt mit der Einzahlung ab 1. September für das nächste Kalenderjahr.
Bei Nichterneuerung erlischt sie am 31. Dezember.

Übrigens:
**Gönnerschaften eignen sich auch als
Geschenkidee hervorragend. Überraschen Sie also
Ihre Freunde und Bekannte mit diesem besonderen
Präsent.**

Wovon profitieren Sie als Gönner?

Wählen Sie selber, welche Privilegien Sie geniessen möchten. Die Gegenleistungen sind abgestuft nach Ihren Beiträgen.

Und: Jeder Gönner erhält ein Begrüssungsgeschenk!

Tintenfisch CHF 75

- Gönnerinfo "Roter Pfeil" mit exkl. Angeboten
- 10% Rabatt auf allen Verkaufsartikeln von SBB Historic

Tigerli CHF 200

- Gönnerinfo "Roter Pfeil" mit exkl. Angeboten
- 10% Rabatt auf allen Verkaufsartikeln von SBB Historic
- 20% Vergünstigung auf Führerstandsfahrten von SBB Historic

Krokodil CHF 500

- Gönnerinfo "Roter Pfeil" mit exkl. Angeboten
- 10% Rabatt auf allen Verkaufsartikeln von SBB Historic
- 20% Vergünstigung auf Führerstandsfahrten von SBB Historic
- Teilnahme an der jährlichen Gönnerveranstaltung

Elefant CHF 1000 und mehr

- Gönnerinfo "Roter Pfeil" mit exkl. Angeboten
- 10% Rabatt auf allen Verkaufsartikeln von SBB Historic
- 20% Vergünstigung auf Führerstandsfahrten von SBB Historic
- Teilnahme an der jährlichen Gönnerveranstaltung
- Namentliche Erwähnung in der Gönnerinfo "Roter Pfeil"



Historic

BIENFAITEURS



www.sbbhistoric.ch

Qui est le promoteur de l'Association bienfaiteurs?

Au printemps 2001, la SA CFF a pris une décision historique en créant la "Fondation pour le patrimoine historique des CFF", connue sous appellation "CFF Historic".

Vous trouvez toutes les informations concernant la fondation et son Association bienfaiteurs sur le site www.sbbhistoric.ch

Qu'est-ce que vous soutenez avec votre adhésion?

Les activités et les tâches de la Fondation pour le patrimoine historique des CFF, selon l'acte notarié de fondation:

assurer la collection, la conservation, l'entretien, la documentation et l'archivage des témoins de l'histoire ferroviaire (entretien du matériel roulant, conservation de la collection d'affiches publicitaires, des archives photos et des documents audiovisuels, ...)

Comment fait-on pour adhérer?

À partir de CHF 75.00 (voir page suivante) chacun peut choisir le montant à verser.

La carte de bienfaiteur sera envoyée après le paiement avec le bulletin de versement ci-joint.

Les paiements effectués après le 1er septembre donnent le droit à l'adhésion pour l'année en cours et l'année suivante.

Dans le cas du non-renouvellement, l'adhésion cesse le 31 décembre.

Une adhésion à l'Association bienfaiteurs de CFF Historic: un cadeau idéal pour vous et vos amis.

**Que vous offre,
l'Association
bienfaiteurs?**

**Tintenfisch
CHF 75**

**Tigerli
CHF 200**

**Krokodil
CHF 500**

**Elefant
dès CHF 1000**

Vous pouvez choisir le type d'adhésion que vous désirez.

Les offres varient selon la catégorie.

Chaque bienfaiteur reçoit un cadeau de bienvenu!

- Prospectus "Flèche rouge", avec offres exclusives
 - Rabais de 10% sur tous les articles de vente de CFF Historic
- Prospectus "Flèche rouge", avec offres exclusives
 - Rabais de 10% sur tous les articles de vente de CFF Historic
 - Rabais de 20% sur les voyages accompagnés dans la cabine d'une locomotive de CFF Historic
- Prospectus "Flèche rouge", avec offres exclusives
 - Rabais de 10% sur tous les articles de vente de CFF Historic
 - Rabais de 20% sur les voyages accompagnés dans la cabine d'une locomotive de CFF Historic
 - Invitation à la manifestation annuelle de l'Association bienfaiteurs
- Prospectus "Flèche rouge", avec offres exclusives
 - Rabais de 10% sur tous les articles de vente de CFF Historic
 - Rabais de 20% sur les voyages accompagnés dans la cabine d'une locomotive de CFF Historic
 - Invitation à la manifestation annuelle de l'Association bienfaiteurs
 - Nomination dans le prospectus "Flèche rouge"



Historic

SOSTENITORI



Chi è il promotore dell'Associazione sostenitori?

Nella primavera del 2001 le FFS prendono una decisione molto importante: decidono di istituire la Fondazione per il patrimonio storico delle FFS, detta FFS Historic. Sul sito www.sbbhistoric.ch trovate tutte le informazioni dettagliate riguardanti la fondazione FFS Historic e l'Associazione sostenitori.

Cosa sostenete con la vostra adesione?

Le attività e gli incarichi della Fondazione per il Patrimonio storico delle FFS secondo l'atto di fondazione: collezionare, mantenere, conservare, documentare e archiviare i testimoni della storia ferroviaria (manutenzione e rinnovazione del materiale rotabile, conservazione della collezione di manifesti pubblicitari, degli archivi fotografico e audiovisuale, ecc.)

Come fare per aderire?

Ogni sostenitore definisce individualmente l'importo che vuole versare. Il contributo minimo comporta CHF 75.- (vedi pagina seguente). Versate il vostro contributo con la polizza di versamento allegata, indicando il vostro indirizzo esatto, e riceverete subito la tessera di membro.

L'adesione ha inizio con il pagamento a partire dal 1° settembre, il quale è valido per l'anno civile seguente. In caso di non rinnovamento, l'adesione cessa il 31 dicembre.

Non sapete cosa regalare ai vostri amici, parenti o conoscenti per il compleanno o per un'occasione speciale? L'adesione all'Associazione sostenitori di FFS Historic è il regalo ideale.

**Cosa vi offre
l'Associazione
sostenitori?**

**Tintenfisch
CHF 75**

**Tigerli
CHF 200**

**Krokodil
CHF 500**

**Elefant
A partire da CHF 1000**

Scegliete il tipo di adesione desiderata.
Le offerte variano a seconda del contributo.

Ogni sostenitore riceve un regalo di benvenuto!

- Volantino "Freccia Rossa" con offerte esclusive
- Ribasso del 10% su tutti gli articoli di FFS Historic

- Volantino "Freccia Rossa" con offerte esclusive
- Ribasso del 10% su tutti gli articoli di FFS Historic
- Ribasso del 20% sui viaggi accompagnati nella cabina di una locomotiva di FFS Historic

- Volantino "Freccia Rossa" con offerte esclusive
- Ribasso del 10% su tutti gli articoli di FFS Historic
- Ribasso del 20% sui viaggi accompagnati nella cabina di una locomotiva di FFS Historic
- Partecipazione alla manifestazione annuale dell'Associazione sostenitori

- Volantino "Freccia Rossa" con offerte esclusive
- Ribasso del 10% su tutti gli articoli di FFS Historic
- Ribasso del 20% sui viaggi accompagnati nella cabina di una locomotiva di FFS Historic
- Partecipazione alla manifestazione annuale dell'Associazione sostenitori
- Accenno dei nominativi nel volantino "Freccia Rossa"



**Gönnerverein
SBB Historic
Bollwerk 12
CH-3000 Bern 65**

**Telefon +41 (0)51 220 91 15
goenner@sbbhistoric.ch
www.sbbhistoric.ch**

**Association bienfaiteurs
CFF Historic
Bollwerk 12
CH-3000 Berne 65**

**Téléphone +41 (0)51 220 91 15
goenner@sbbhistoric.ch
www.sbbhistoric.ch**

**Associazione sostenitori
FFS Historic
Bollwerk 12
CH-3000 Berna 65**

**Telefono +41 (0)51 220 91 15
goenner@sbbhistoric.ch
www.sbbhistoric.ch**

**2. Auflage September 2010
2000 Exemplare**

